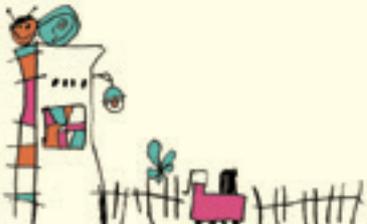


في بؤرة الاهتمام وحضور كامل!

مرافقة الأطفال اللاجئين وأسرهم في دور الحضانة



بادن - فورتمبيرج

وزارة الثقافة والشباب والرياضة



هذا الكتيب موجّه إلى كل من الآباء والعاملين المتخصصين على حد سواء والذين يتم الاستفادة من وجهات نظرهم بصورة متبادلة. تتوجه وزارة الثقافة بالشكر لفريق العمل بأكمله والجهة المسئولة عن حضانة كلارا-جرونقال بمدينة ليونبرج على الإيضاحات النموذجية "من الواقع العملي لأجل الواقع العملي". ويُستكمل الكتيب بمجموعة إرشادات ذات طابع عملي وقانوني. تقدم الصور المشهد الداخلي وتعرض الوضع الذي يتمحور حوله الأمر. يتم في إطار روتين يومي عملي وفعال ومنظّم بصورة كفؤة الترحيب بالأطفال والأسر الفارين إلينا ومرافقة الأطفال ودعمهم باهتمام وحرص.

بيانات النشر

الطبعة
إصدار اللغة AR
5000 نسخة // مايو/أيار 2016

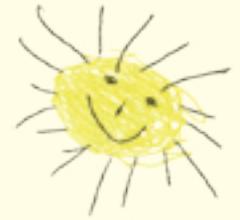
الصور
شتيفاني هوفمان

التصميم
BÜRO petit، كاترين راب

المحتويات والنصوص
كريستا إنجيمان، ساندرا فينك

هيئة التحرير
شتيفان فرديناند

الناشر
وزارة الثقافة والشباب والرياضة
بولاية بادن- فورتمبيرج
6 شارع توريت شتراسه
70173 شتوتجارت



04.....	الوصول
08.....	التأقلم
12.....	الحياة اليومية
16.....	السلوك والقيم
20.....	اللغة
24.....	التنوع
28.....	الآباء والأمهات
32.....	الوداع
36.....	الخلفية القانونية
38.....	معلومات يجب معرفتها
40.....	المنشورات



تقسيم إلى مجالات الآباء والعاملين المتخصصين



”اسمي شتيفاني هوفمان، وأعمل منذ خمس سنوات في حضانة كلارا-جر ونفالد بمدينة ليونبرج. التصوير الفوتوغرافي شغفي الذي أمارسه بدراسة وفطنة في مهنتي. يجد الأطفال والآباء متعة كبيرة في الصور الفوتوغرافية. فهي دائماً ما تكون سبباً للحوار. وبالطبع، لا أصور إلا الأطفال الذين يرغبون في ذلك وبعد موافقة آبائهم. ومع الأطفال اللاجئين القادمين من المسكن الجماعي تحولت كاميرتي إلى همزة وصل بيني وبين الطفل والأسرة. غالباً ما أكتشف في الصور أشياء تغيب في غمار الحياة اليومية. ولذلك، يمثل التصوير الفوتوغرافي قيمة تعليمية وتربوية مضافة بالنسبة لي. ولكن أيضاً قيمة ذات طابع شخصي تماماً.“



كلمة استهلاكية

القراء الأعزاء،



ما الذي يريده الطفل؟ ماذا يحتاج الطفل؟ ما الذي يجيده الطفل؟ كيف يعرف العالم؟ كيف يصبح عضواً في المجتمع؟ كيف يمكن الحفاظ على كرامة الطفل مصنونة لا تُنتهك؟ كل هذه الأسئلة المحورية في الخطة التوجيهية تواجه العاملين المتخصصين في مجال التربية والتعليم. فهي جزء من عمليات تطوير الجودة.

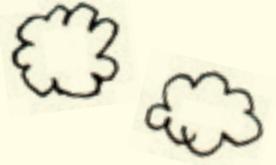
تشمل هذه الأسئلة كل الأطفال، حتى أولئك الذين جاءوا إلينا لاجئين. إنها قضايا تهتم جميع الآباء والأمهات، بما في ذلك الآباء والأمهات، الذين يبحثون مع أطفالهم عن الحماية ويرافقون أطفالهم في العالم الجديد. ما الذي ينتظر الأطفال في عالم الحضانة، وكيف يعيشون عالم الحضانة الجديد ويشاركون في تشكيله؛ كل هذه الأمور سجلتها أخصائية التربية والتعليم شتيفاني هوفمان بكاميرتها. فالصور بالنسبة لها على الدوام أداة من أدوات العمل ووسيلة للذكرى. تُعتبر هذه الصور جسراً في الحوار مع الأسر ذات الخلفية اللاجئة. وهي توضح للعاملين المتخصصين في

الوقت نفسه العمق الفني للمواضيع السبعة المختارة. لقد عكس الفريق العمل بالكامل في حضانة كلارا-جر ونقّال بمدينة ليونبرج برئاسة سانديرا فينك معايير الخطة التوجيهية - معايير دور الحضانة - على الوضع الجديد: على دمج الأطفال والأسر ذوي الخلفية اللاجئة. وانطلاقاً من ذلك تم وصف بعض التحفيزات العملية وتدوين بعض الأفكار. إن ضرب الأمثلة هو أحد أهداف المائدة المستديرة "مرافقة الأطفال اللاجئين الصغار وأسرهم"، التي عُقدت بمبادرة مني في يناير/ كانون الثاني 2015. تعرض لنا شتيفاني هوفمان - بصفتها مراسلة صحفية وبالنيابة عن نفسها - أين يرى الأطفال ذوو الخلفية اللاجئة أنفسهم في البيئة المناسبة بعد وقت قصير: في بؤرة الاهتمام وحضور كامل!

شتيفاني هوفمان
ماريون فون فارتينبرج

وكيلة وزارة الثقافة والشباب
والرياضة بولاية بادن-فورتمبيرج

الوصول



أنا مثلك

س: "ابتسامتك جميلة للغاية. شعرك الطويل يعجبني. إذا تركت شعري ينمو باستمرار، فسيكون بوسعي أن أجعل شعري في شكل ذيل حصان طويل مثل تسريحتك." في أولى اللقاءات بين س و ص تكون الاختلافات لافتة للانتباه، سواء تم التصريح بذلك أم لا. ولكن في نهاية اللقاء تؤكد كلتاهما: أنا مثلك! أنت مثلي!

الرسائل

- ◀ كل طفل موضع ترحيب.
- ◀ ينبغي على الأطفال أن يحضروا إلى الحضانة بصورة منتظمة.
- ◀ الأطفال يلعبون ويضحكون، يبنون ويجرّبون، يرسمون
- ◀ يمارسون الأنشطة بأيديهم، يكتشفون ويستكشفون، يغنون ويرقصون، يتكرونها في الملابس، يشاهدون ويحكون، ينظرون في الكتب المصورة، يسمعون وينصتون، يشعرون ويجرّبون، يلهون ويلعبون ويتعلمون.
- ◀ الحضانة مواعيد حضور وانصراف ثابتة.
- ◀ كل طفل يُحضر معه وجبة خفيفة/وجبة إفطار.
- ◀ يبقى الأطفال في المنزل إذا كانوا مرضى.
- ◀ يتم مرافقة الأطفال بحرص وحذر خلال فترة تطورهم.
- ◀ إذا كانت لديكم أية أسئلة أو مخاوف أو رغبات، يمكنكم التحدث مع العاملين المتخصصين في أي وقت.
- ◀ الأطفال يكوّنون صداقات.
- ◀ ملحوظة: نحن نطلق على الحضانة اسم كيتا (Kita)، وهو اختصار يعني دار حضانة.
- ◀ يتم في الحضانة إعداد الأطفال للمدرسة.

”في الحياة اليومية وفي التمثيل يكون لدى الطفل ساحة تدريب يمكنه فيها تجربة التصرفات والمشاعر في أدوار مختلفة، وبالتالي من وجهات نظر مختلفة. يُطوّر الطفل على نحو متزايد شعور الفاعلية الذاتية عن طريق قيامة بإحداث شيء ما من خلال سلوكه مع الأشخاص المسؤولين عن رعايته وتوجيهه.“ (الخطة التوجيهية لولاية بادن-فورتمبيرج، صفحة 157)

الوصول



غرس الجذور

سوزانه (أخصائية): "كل تفاحة يوجد بداخلها لب. إذا ما زرعت لب تفاحة، فربما ينمو وتتكون منه شجرة." بداخل كل طفل يوجد "هذا اللب" الذي يريد أن ينمو ويغرس جذوره.

العاملون المتخصصون

المعايير

- ◀ من يمكنه الترجمة في لقاء الاستقبال؟
- ◀ كيف نُؤهل مجلس الآباء الاستشاري، وآباء الأطفال الموجودين في دور الحضانة، والأطفال أنفسهم الموجودين في دور الحضانة، لاستقبال الأطفال الجدد؟ كيف نناقش موضوع اللجوء بعد الاتفاق مع الآباء والأمهات؟

- ◀ خريطة الاستقبال (نماذج ومعلومات متعلقة بدار الحضانة)

- ◀ لقاء الاستقبال

التحفيز العملي

- ◀ التعاون الوثيق مع موظفي الخدمات الاجتماعية.
- ◀ تنشيط مصادر الآباء (الترجمة، التبني).

- ◀ منح مستلزمات الطفل من صندوق رياض الأطفال (مثل المنضدة، وصندوق الطفل، وحذاء البيت، وسروال المطر، وهكذا)



نقاط التفكير

- ◀ ما هو وضع العائلات الملاجئة؟ في أي مسكن تعيش؟

- ◀ ما هي المدة المتوقعة لبقاء الأطفال؟

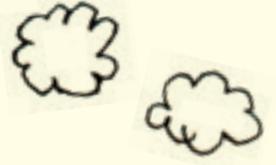
- ◀ كيف يمكن تعبئة النماذج بشكل صحيح (ترجمتها)؟

مراجع ◀ فيلم: "اللحظات الساحرة - تطبيق الخطة التوجيهية لولاية بادن فورتمبرج" (إنتاج وزارة الثقافة)، انظر ص 40

◀ فيلم: "استراحة خلال اللجوء - التعامل مع أطفال اللاجئين" (إنتاج وزارة الثقافة)، انظر ص 41

◀ الكتيبات: "كتيبات حماية البيانات - حماية البيانات في مؤسسات رعاية الأطفال. من أجل حماية الطفل." (إنتاج وزارة الثقافة، الطبعة الثالثة 2015)، انظر ص 40

الكلية



التأقلم

آلاف الأسئلة تبدأ مرحلة جديدة في حياتك، تُطرح فيها الأسئلة: من أنت؟ كيف يبدو مظهرك؟ ماذا يحدث هنا؟ أيمكنني الوثوق بكم؟ هل أنا في مأمن هنا؟

الرسائل

- ◀ يعتمد تحديد فترة التأقلم اليومية وكذلك مدة التأقلم على الطفل.
- ◀ إذا أقام الطفل رابطة مع أخصائية تربية الأطفال، فسيمكنكم مغادرة دار الحضانة حسب الاتفاق.
- ◀ يظل الآباء والأمهات في فترة التأقلم داخل دار الحضانة.
- ◀ يحصل كل طفل على الوقت الكافي لاستيعاب محيطه في رياض الأطفال.
- ◀ يرجى أن تكونوا متاحين للتواصل دائماً في هذه المرحلة الحساسة.
- ◀ وستقوم أخصائية تربية الأطفال بمرافقة طفلكم، وستحاول بناء رابطة مع طفلكم.
- ◀ أحياناً يبكي الأطفال. ولكن سيهتم العاملون المتخصصون بطفلكم.
- ◀ إذا كانت لديكم أي أسئلة، فلا تترددوا في طرحها!
- ◀ إذا شعر طفلكم بعدم الراحة، فاتصلوا بالعاملين المتخصصين.

”التأقلم المشترك يشكل أساس التعاون الناجح في التعليم والتربية. ومن أهم العوامل في ذلك مشاركة الآباء والأمهات.“

(الخطة التوجيهية لولاية بادن فورتمبرج، ص 75)

التأقلم



مرسال من أفغانستان، موظفة متطوعة:

”أنا أفهمك، وأسأدك على التعرف على المحيط هنا.“ من خلال قصتها الخاصة للجوء تستطيع مرسال التواصل بشكل خاص مع الأطفال.

العاملون المتخصصون

- ◀ هل يمكن القيام بعملية أقلمة آمنة وجديرة بالثقة للعائلات؟
- ◀ ما هي القيم التي نحياها في حضانتنا؟

المعايير

- ◀ سيتم الترحيب بالطفل، وسيجد غرفة تعليق الملابس المجهزة.
- ◀ سيتم توجيه الطفل، ومرافقته طوال اليوم.
- ◀ يقيم العاملون المتخصصون علاقة مع الطفل وعائلته.
- ◀ نقدم منطقة آمنة للأشخاص المسؤولين عن التأقلم.
- ◀ نوفر للعاملين المتخصصين المسؤولين عن التأقلم المكان والوقت اللازمين للاهتمام بالطفل.

المعايير

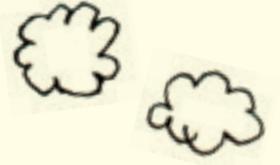
- ◀ مفهوم التأقلم

الأفكار

- ◀ كيف أنشئ علاقة مبنية على الثقة؟
- ◀ كيف أتجاوز حاجز اللغة بيني وبين الآباء والأمهات؟
- ◀ هل يتم توضيح قواعد دار الحضانة وعاداتها للوالدين؟
- ◀ كيف نتعامل مع مخالفات القواعد (الانضباط، البقاء تحت إمكانية الاتصال، الاستدعاءات حسب الاتفاق، وهكذا)؟
- ◀ من يتولى مهمة أقلمة الطفل؟ هل يتم تهيئة نطاق آمن للأمهات أثناء فترة التأقلم، بحيث يمكنهن من خلاله التواصل مع الطفل بدون نظر الرجال إليهن؟

المرجع ◀ كتاب: " الخطة التوجيهية للتعليم والتربية في رياض الأطفال بولاية بادن فورتمبرج ومؤسسات رياض الأطفال الأخرى" (دار نشر هيردر)، انظر ص 41

الحياة اليومية



نقدم كل شيء تحت سقف واحد

”يسعدنا أن تكونوا معنا.“ يمكنني في رياض الأطفال أن أبدو بحالتي الحقيقية. المرح واللعب والعثور على الأصدقاء - فأنا أجد نفسي هنا!

الرسائل

- ◀ يمكن لكل طفل أن يلعب، وأن يكتشف أشياء جديدة ويجربها.
- ◀ يتبع كل طفل اهتماماته، ويدعمه في ذلك العاملون المتخصصون ويرافقونه،
- ◀ يُشجع كل طفل على تجربة الأشياء الجديدة.
- ◀ يمكن للطفل للعب مع الأطفال الآخرين.
- ◀ يتم العثور على الأصدقاء، ومراعاة الصداقات.
- ◀ الحياة اليومية في دار الحضانة مركبة، ويوجد الكثير من العروض المختلفة للأطفال.

”يتم دعم شغف الطفل باكتشاف الأشياء والوصول إليها عن طريق المحفزات التي تعزز خبرات الأطفال في الحياة اليومية وتجعلها أكثر دقة ومستمرة. حيث يزداد الوثوق بالقوى والقدرات التي يقويها الطفل ذاتياً، عندما يُسند شيء إلى الطفل، ويعيش تجربة النجاح في تحقيق أعماله.“ (الخطة التوجيهية لولاية بادن فورتمبرج، ص 36)

الحياة اليومية



أنظر إليك كما تبدو تمامًا.

تتعاون الأختان القادمتان من تركيا في كل شيء في الحياة اليومية في دار الحضانة، وكل ذلك تحت المراقبة الدائمة. يُنظر إلى كل طفل حسب احتياجاته واهتماماته ونقاط قوته ورعايته ورغبته وأحلامه.

العاملون المتخصصون

◀ هل تقدم مؤسسة رياض الأطفال إمكانيات تراجع؟

التحفيز العملي

◀ توفير الألعاب الاجتماعية التي يمكن القيام بها بدون اللغة.

◀ خلق فرص تراجع.

◀ تقديم عروض فنية لتحفيز التعاون.

◀ قضاء الوقت الكافي للتعامل مع احتياجات كل طفل على حدة.

◀ العيش في ظل المرافقة المكثفة والمضمونة في اللعب الحر.

◀ انخراط العاملين المتخصصين في ألعاب الطفل/الأطفال، ومراقبة لعب الأدوار، ومرافقة الأطفال في ذلك.

◀ دعم أشكال التعبير التوضيحية مثل التشكيل، ولعب الأدوار، وتوفير المساحة اللازمة لذلك.

المعايير

◀ الخطة التوجيهية - مجالات التعليم والتطوير

◀ ماذا يحتاج الطفل؟ ما الذي يجيده الطفل؟

◀ ماذا يريد الطفل؟

الأفكار

◀ هل الأماكن المتاحة في مؤسسة رياض الأطفال مناسبة ومحفزة للعب بحرية؟

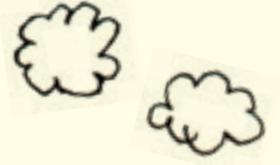
◀ كم من الوقت يمضيه الطفل في اللعب المحدد لهويته؟

◀ ما هي الألعاب المفتوحة المتاحة التي تحفز الطفل على التعبير عن نفسه؟

◀ ما هي الإمكانيات المتعددة التي تقدمها الحياة اليومية في رياض الأطفال؟ هل هي متوجهة نحو احتياجات الطفل؟

المراجع ◀ فيلم: "لحظات في دور الحضانة - مقاطع من أفلام حول الخطة التوجيهية" (إنتاج وزارة الثقافة)، انظر ص 40
◀ فيلم: "الحساب في كل شيء" (إنتاج وزارة الثقافة) // ◀ فيلم: "بدءاً من المساعدة - موضوع تعليمي" (إنتاج وزارة الثقافة)

المواقف والقيم



صداقة مطلقة

أتى و. من العراق وأنت ل. من سوريا، وهما يعيشان مع عائلتيهما في مأوى مشترك. بالرغم من اختلاف المنشأ وأسلوب الحياة إلا أنهما أصبحا صديقين في رياض الأطفال.

الرسائل

- ◀ يحق لكل طفل أن يبدو كما هو!
- ◀ نقدم لكل طفل الاهتمام والتقدير.
- ◀ يقدم العاملون المتخصصون لكل طفل الملاحظة، والأمان، والدعم، والاهتمام العطوف.
- ◀ يتعاون العاملون المتخصصون والآباء والأمهات بصفتهم شركاء على نفس المستوى.
- ◀ ينظر العاملون المتخصصون إلى العالم من حولهم بعيون الأطفال.

”يتحلى الموقف الأساسي للعاملين المتخصصين التربويين بقيم الديمقراطية التي يتمتع بها مجتمعنا وكذلك قدسية كرامة كل إنسان. ولذلك يتميز التعامل التربوي باحترام الأطفال ومراعاتهم وتقديرهم.“

(الخطة التوجيهية لولاية بادن فورتمبرج، ص 56)



المواقف والقيم



العالم من منظور الأطفال

سونيا (أخصائية): "عادةً ما تكون اللحظات القصيرة وغير المألوفة هي ما تظهر لي كم الأشياء التي نتعلمها من الأطفال. فأنا يهمني كثيراً رؤية العالم من منظور الأطفال."

العاملون المتخصصون

◀ كيف نعيش التربية المعنية بالقيم؟

◀ هل يتم تجنب الشكليات التقليدية؟

التحفيز العملي

◀ يتم قبول كل طفل مع عائلته كما هو عليه.

◀ يتم التعامل مع جميع العائلات بمودة مع عدم الخجل من الاختلافات الثقافية.

◀ التحدث مع الآباء والأمهات، وأحياناً التواصل "باليدين والقدمين".

◀ اكتساب المعرفة حول الاختلافات الثقافية للعائلات الجديدة.

◀ التعايش ضمن الاحترام وقبول الآخر.

◀ القدوة.

◀ خلق جو مريح للترحيب بالعائلات، حتى يشعروا بالارتياح.

المعايير

◀ الاحترافية

◀ فرق متعددة المجالات ومتعددة الثقافات

◀ تطوير الفريق/تطوير المؤسسة

الأفكار

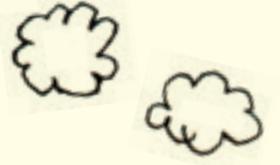
◀ هل يتم قبول كل طفل على ما هو عليه؟

◀ هل توجد أحكام مسبقة (تاريخ خاص) ومخاوف بسبب عدم المعرفة؟

◀ هل يبدو العاملون المتخصصون بصفقتهم معلمين وباحثين، وهل يتميزون بالشغف؟

◀ هل يتم تقدير العمل التربوي الذي يقدمه الآباء والأمهات؟

اللغة



بغض النظر عن اللغة التي نتحدث بها - فنحن نتفاهم بيننا
عندما نتعامل بقلوبنا، فلن نحتاج للغة مشتركة.

الرسائل

- ◀ لكل لغة قيمة هامة.
- ◀ اللغة هامة - سواء اللغة الأم أو لغة التعامل.
- ◀ تساعد اللغة الطفل على اكتشاف العالم وفهمه.
- ◀ يتعلم الأطفال في حياتهم اليومية من بعضهم البعض ومع بعضهم البعض.
- ◀ يدعم العاملون المتخصصون كل طفل في تطوير لغته، وفي حالات معينة يتم إخبار الآباء والأمهات.
- ◀ توجد في مؤسسة رعاية الأطفال مختلف العروض التي تعزز اللغة (مثل القراءة أمام الأطفال، وبرامج دعم اللغة، والعروض الفنية، والكثير من أوقات التحدث، وهكذا).

“الافتتاح بتعدد اللغات يعني الاحترام والتقدير بما يعزز كل طفل، ويحفزه على قبول المحفزات وتوسيع قدراته اللغوية.”

(الخطة التوجيهية لولاية بادن-فورتمبيرج صفحة 112)

اللغة



التعلم من بعضنا البعض

من خلال التعايش والأعمال المشتركة نتعلم من بعضنا البعض ومع بعضنا البعض. فمع مشاريع اللغة التي تلامس مواضيع الأطفال وترافقهم في الحياة اليومية، نقدم لهم الدعم المكثف لتطوير اللغة لديهم.

التحفيز العملي

◀ تقوية اللغة من خلال تعابير الوجه والإيماءات والموسيقى والحركة والرقص.

◀ القدوة اللغوية.

◀ دمج تنوع اللغات في العمل بدراية وفطنة، على سبيل المثال ترجمة نماذج الملفات.

◀ مواعاة المفاهيم مع حالة الأطفال واحتياجاتهم.

◀ التعاون مع أطباء الأطفال ومعالجي عيوب النطق.

◀ الدعم اللغوي في جميع دور الحضانة للأطفال ذوي الاحتياجات الإضافية (SPATZ) بولاية بادن-بادن-فورتمبيرج البرنامج الاتحادي للغة والحضانة

المعايير

◀ التطور اللغوي خلال الحياة اليومية والدعم اللغوي

◀ الدعم الإضافي

الأفكار

◀ أين يوجد الدعم والمساعدات المقدّمة للترجمة؟

◀ أين يمكننا استعارة وشراء الكتب المصورة ثنائية اللغة؟

◀ ما هو الدعم الذي تقدمه المكتبات رواية القصص والجهة المسؤولة والولاية والشبكات؟

مراجع

◀ فيلم: "تشكيل لحظات - حوارات في دور الحضانة" (إنتاج وزارة الثقافة)، انظر صفحة 41

◀ كتاب: "تشكيل التفاعلات في الحضانة" (دار النشر بيلتس يوفينتا) // ◀ المجلد المطوي: "12 نصيحة دعم" (إنتاج وزارة الثقافة)

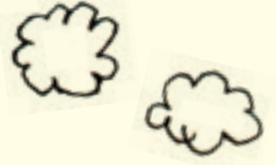
◀ الإنترنت: الدعم اللغوي في جميع دور الحضانة للأطفال ذوي الاحتياجات الإضافية (SPATZ)، التعاون بين الحضانة والمدرسة الابتدائية / طفل جاهز للمرحلة المدرسية / اختبار

التطوري اللغوي للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى 5 سنوات (SETK) وموضوعات أخرى حول الحضانة: www.kindergaerten-bw.de

◀ الإنترنت: فحص الالتحاق بالمدرسة: www.kultusportal-bw.de/KINDERGAERTEN-BW_Lde/Einschulungsuntersuchung

◀ الإنترنت: القراءة في دور الحضانة: www.bibliotheksverband.de/fileadmin/user_upload/Landesverbaende/Baden-Wuerttemberg/bildungspartner_einl_kita_092015.pdf

التنوع



المنزل هو كل مكان يتواجد فيه أصدقائي

يكتشف الأطفال التنوع بجميع جوانبه. وأثناء اللقاءات لا يلعب هذا الأمر أي دور، وخصوصًا بالنسبة للأطفال.

الرسائل

- ◀ كل إنسان صغير وكبير أتى إلينا ويعيش بيننا هو موضع ترحيب بغض النظر عن موطنه الأصلي أو ثقافته أو دينه.
- ◀ يُقبل كل إنسان بما يحمل من مهارات وقدرات.
- ◀ تُعزز مواطن القوة لدى الأطفال.
- ◀ تُعطى كافة الفرص لجميع الأطفال.
- ◀ الحضانة مكان يجد فيه كل طفل حقوقه.

”يُنظر إلى تنوع الأطفال واختلافهم بوصفه تحدياً وفرصة للعب والتعلم المشترك. وبهذه الطريقة يشعر الأطفال بأنهم جزء من المنظومة ومعترف بهم.“ (الخطة التوجيهية لولاية بادن-فورتمبيرج، صفحة 57)

التنوع



كل شخص هو موضع ترحيب

ساندرا (الإدارة): "يحمل كل طفل ميزة خاصة تستحق أن تُكتشف. وهذا التنوع في المزايا الخاصة يجعل الروتين اليومي للحضانة ثرياً للغاية ومفعماً بالحيوية."

المعايير

◀ هل لدينا "تفكير نمطي" في الرؤية والهيمنة؟

◀ حقوق الأطفال

التحفيز العملي

◀ مراعاة التنوع والاختلاف الثقافي العمل

◀ هل نشهد مشاركة جميع الأطفال
(على سبيل المثال مؤتمر أطفال، موائد مستديرة)؟

التنقيفي - التفكير الشامل

◀ التربية والتعليم بصورة واعية للأحكام المسبقة

◀ هل لدينا مواد متنوعة ومحفزة يمكن
الحصول عليها سريعاً حتى من دون إلمام باللغة؟

الأفكار

◀ ما هي حقوق الطفل التي تحظى بأهمية خاصة لدينا؟

◀ ما هي المصادر والمهارات التي يمتلكها الموظفون
(الجنسية / إلمام باللغة / دورات تدريب مهني وتأهيل)؟

◀ كيف نتعامل مع التنوع والاختلاف؟

◀ هل نضع عناصر رئيسية ثقافية في المشاريع
(اللغة / الأغاني / الألعاب / الطعام / الحياة اليومية وغير ذلك)؟

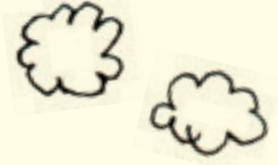
◀ ما مدى انفتاحنا وتقبلنا للثقافات وأساليب الحياة المختلفة؟

◀ هل نتحدث مع الأطفال وعن الأطفال بدون أحكام مسبقة؟

مراجع ◀ كتاب: "قبول التنوع الثقافي وتشكيله" (دار النشر هيدر)؛ حقوق الطفل (انظر صفحة 36 و صفحة 41)

◀ كتاب: "الفرق المتعددة التخصصات في دور الحضارة" (دار النشر بيلتس يوفينتا)

الآباء والأمهات



الثقة - الجسر الرابط بين الأسرة والحضانة

أم من سوريا: "عندما أشاهد ابني اليوم يلعب في الحضانة، أعود إلى المنزل بشعور رائع. فأنا أعرف أن ابني يشعر بالراحة ويُعتني به جيدًا هنا."

الرسائل

- ◀ الآباء والأمهات يحبون أطفالهم.
- ◀ وهم يمثلون حلقة الوصل المهمة بالأطفال.
- ◀ يتبادل الآباء والأمهات والعاملين المتخصصين الآراء والأفكار حول الطفل والروتين اليومي في الحضانة بصفة منتظمة.
- ◀ تتيح الحضانة لقاءات ومقابلات طبيعية وغير رسمية.
- ◀ يريد كل من الآباء والأمهات والعاملين الأفضل للطفل.
- ◀ إن وجود علاقة فعالة قائمة على الثقة والاحترام أمر له أهمية كبيرة.
- ◀ يُدمج الآباء والأمهات في عمل الحضانة بشكل فعال (على سبيل المثال مجلس الآباء، أمسيات الآباء، مقهى الآباء، ملتقى السيدات، الرحلات العائلية، إلخ).

”يجب إشراك الآباء والأمهات ودعمهم في العملية التعليمية المؤسسية لأطفالهم. إن معرفة قصة حياة كل طفل وأسرته تجلب التفاهم، وهي الشرط اللازم لنجاح التواصل.“ (الخطة التوجيهية لولاية بادن-فورتمبيرج، صفحة 76)

الآباء والأمهات



شراكة الآباء والأمهات

عندما يأتي ف. مع أمه في الصباح من مقدونيا إلى الحضانة، فإنهما يحتاجان إلى بعض الوقت والمكان للانفصال عن بعضهما بعضًا. يمثل كل واحد منهما جزءًا من الروتين اليومي للحضانة.

◀ ما هي الأسئلة التي يمكنني / يجوز لي طرحها (التعاطف والمشاركة الوجدانية للظروف الحياتية)؟

التحفيز العملي

◀ التواصل مع الآباء والأمهات وإدراك المخاوف والتحفيزات من التواصل ومواجهتها بوعي وفطنة.

◀ مقابلة الآباء والأمهات وجهاً لوجه.

◀ تنظيم الأنشطة / الإجراءات المشتركة - بناء علاقة.

◀ إشراك الآباء والأمهات بخلفياتهن الثقافية في الروتين اليومي للحضانة (الخَبز المشترك، ألعاب ما بعد الظهر، ترتيب لقاءات، وما إلى ذلك).

◀ استغلال المحادثات العابرة كفرصة عظيمة للتواصل

المعايير

◀ الشراكة في التعليم والتربية

الأفكار

◀ كيف أتواصل مع الآباء والأمهات؟

◀ كيف يمكنني دمج الآباء والأمهات في الروتين اليومي للحضانة وكيف أقيم علاقة معهم؟

◀ كيف أتغلب على الاختلافات اللغوية والثقافية؟

◀ ما هي المواضيع المتعلقة بالطفل والتي تحظى بأولوية عند تبادل الآراء والأفكار مع الآباء والأمهات؟

◀ كيف أبني حوارًا مع الآباء والأمهات؟

الوداع



يحمل كل وداع بين طياته بداية جديدة.

نحن ننظر إلى كل لقاء على أنه هدية. شكرًا على تواجدكم هنا. شكرًا على ثقافتكم. شكرًا على الوقت الطيب الذي عشناه معكم. شكرًا لأطفالكم.

الرسائل

- ◀ يحظى الوداع بأهمية لدى كل من الطفل والمجموعة.
- ◀ يُرحب بكل عائلة أجمل ترحاب ويتم توديعها أيضاً بشكل جيد عندما تغادر.
- ◀ ليس الوداع من المحرمات.
- ◀ لكل طفل وزن واعتبار. كل طفل له أهمية.
- ◀ من المهم بالنسبة للعاملين المتخصصين أن يودعوكم وأطفالكم.
- ◀ قلب المعلمة متعلق بكل طفل.



”دائمًا ما تكون الانتقالات متباينة أيضًا ومرتبطة بالكثير من التوقعات والآمال، وكذلك المخاوف. تتطلب حالات الانتقال اهتمامًا خاصًا من جميع المسؤولين.“ (الخطة التوجيهية لولاية بادن-فورتمبيرج، صفحة 79)

الوداع



كل طفل يترك آثارًا في قلوبنا

يحق لكل طفل أن يسير في طريقه الخاص. ونأخذ بيده في بعض الأحيان،
وندعمه في أحيان أخرى، ونحمله قليلاً، ثم نترك ندعه يذهب مرة أخرى.

التحفيز العملي

◀ أغنية الوداع

◀ هدية للطفل/الأسرة (صور)

◀ طقوس الذكرى

◀ الإشراف، الراعي الروحي/الراعية الروحية، الكاهن/القس

المعايير

◀ طقوس الوداع

الأفكار

◀ كيف نتعامل مع الفراق؟

◀ كيف نشهد الوداع؟

◀ كيف نجمع الأطفال الباقين؟

◀ كيف نجمع ذلك في الفريق؟

◀ أين يمكن الحصول على دعم للفريق؟



حقوق كل طفل:

- :: الحق في الحصول على اسم وجنسية
- :: الحق في المساواة
- :: الحق في الصحة
- :: الحق في اللعب والترفيه والمشاركة بحرية في الحياة الثقافية والفنية
- :: الحق في حرية التعبير والحصول على المعلومات
- :: الحق في تلقي تربية جيدة
- :: الحق في تلقي تعليم جيد
- :: الحق في حرية الفكر والوجدان والحرية الدينية
- :: الحق في الحماية أثناء الحرب
- :: الحق في الحماية من الاستغلال
- :: الحق في النشأة في أسرة وتلقي الرعاية
- :: الحق في تلقي الرعاية في حالة الإصابة بإعاقة
- :: الحق في الحماية من التدخل التعسفي في حياته الخاصة أو أسرته أو مسكنه أو مراسلاته أو شرفه وسمعته

(اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل لسنة 1989، انظر أيضا الخطة التوجيهية للتعليم والتربية في الحضانات بولاية بادن-فورتمبيرج ودور الحضانة الأخرى، انظر صفحة 105)

قانون حماية الطفل بولاية بادن-فورتمبيرج

المادة 1 الحماية الوقائية لصحة الأطفال والمراهقين

:: واجب مشاركة الأطفال في فحوصات الكشف المبكر.

:: إدارة الصحة العامة تحمي صحة الأطفال وتعززها.

:: مشاركة إلزامية في فحص الالتحاق بالمدرسة: تُجري الجهات الصحية الفحوصات الإلزامية للالتحاق بالمدرسة وتتخذ التدابير اللازمة للتعرف على أمراض الأسنان والوقاية منها. وتقدم أيضاً المشورة حول الوقاية الصحية وتعزيز الصحة وكذلك حول المؤسسات والجهات التي تقدم الدعم والمساعدة.



معلومات يجب معرفتها



ماذا يريد الطفل؟ ماذا يحتاج الطفل؟ ما الذي يجيده الطفل؟ كيف حال الطفل؟

أماكن للأطفال الأصغر من ثلاث سنوات: للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنة وثلاث سنوات الحق في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في حضانة (كيتا) أو في دار رعاية نهائية.

أماكن للأطفال من سن ثلاث سنوات: من ثلاث سنوات إلى سن الالتحاق بالمدرسة يحق للطفل تلقي التعليم في الحضانة أو في أي مركز رعاية نهائية آخر.

والأطفال ذوي الخلفية اللاجئة؟ لهم الحق نفسه. يمكن للآباء وأمهات الأطفال ذوي الخلفية اللاجئة طلب الحصول على مكان بمجرد أن تعيش الأسرة في مركز الاستقبال الأولي بأي بلدية بعد أن تحصل إقامة.

فحص الالتحاق بالمدرسة

سيتم في فحص الالتحاق بالمدرسة الإلزامي التعرف على الإعاقات الصحية واحتياجات الدعم للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين أربع سنوات وست سنوات. تسري المشاركة الإلزامية أيضًا على الأطفال المنحدرين من أسر لاجئة.

التطعيمات

تحمي التطعيمات من الكثير من الأمراض المعدية والخطيرة. للتطعيمات تأثير وقائي. عادةً ما يتم في مراكز الاستقبال الأولي التطعيم ضد الدفتريا والتيتانوس والسعال الديكي وشلل الأطفال، كما تُقدم للأطفال بشكل إضافي تطعيمات ضد المستدمية النزلية نوع ب والتهاب الكبد B. كما يُعد التطعيم ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية والحمق للأطفال والبالغين من فئات عمرية معينة جزءًا من خدمة التطعيم. وبالإضافة إلى ذلك، يُقدم في فصل الشتاء تطعيم ضد مرض الإنفلونزا. يمكن أن تتم تطعيمات إضافية بعد النقل إلى المراكز والمقاطعات.

تقديم المشورة بشأن التطعيم

تقدم الجهات الصحية المشورة بشأن التطعيم واللقاحات التي ينبغي إعطاؤها أو تعويضها للأطفال على وجه الخصوص.

الحق في خدمات التطعيم

ثمة حق في الحصول على خدمات التطعيم وفقاً لقانون إعانات طالبي اللجوء في مراكز الاستقبال الأولي وأثناء السكن المؤقت في المقاطعات الحضرية والريفية. تُقدم التطعيمات بشكل أساسي في إطار الرعاية المنتظمة. تُحاسب جهة الاستقبال المختصة على التكاليف.

ردود الفعل على الطرد، الهرب، الضياع

تختلف ردود أفعال الأطفال على التجارب المروعة. إن ما يُعرف بصمود الأطفال، أي قدرتهم على التغلب نفسياً على الأحداث العصبية، هو أمر شديد الاختلاف. فليس كل الأطفال يصابون بصدمات نتيجة هذه الأحداث. ويمكن أن تطرأ سلوكيات مختلفة بدرجات متفاوتة وفي حالات متباينة، وذلك بصفة مؤقتة أو لفترة طويلة. وقد تشمل الأعراض ما يلي: الطفل قلقٌ جداً، ينام بتوتر ومن غير راحة، كثير المخاوف، عدواني تجاه نفسه أو الآخرين، يلعب لعبة الحرب في كثير من الأحيان، يرسم بألوان قاتمة، يخشى الأنشطة المشتركة، ينعزل، يتحدث بالكاد، صامت، يُظهر وجلاً كبيراً، يتأخر في التطور، يتبول لاإرادياً، يتكيف بشكل صارم ومتصلب، يعاني من صعوبات في التركيز، يمرض كثيراً، يشكو من الصداع و/أو آلام البطن، يبكي كثيراً، حزين، شارد.

SPATZ – برنامج الدعم اللغوي

يُقدم دعم لغوي للأطفال المنحدرين من أسر لاجئة في دور الحضانة، وكذلك أيضاً في مراكز الأمهات ومراكز الأطفال والأسر. يُقدم للمجموعات المكونة من ثلاثة أطفال دعم مالي يبلغ 2200 يورو لكل سنة في الحضانة. وإذا وصل عدد المجموعة إلى خمسة أطفال يمكن تكوين مجموعتين. يبلغ حجم الدعم اللغوي 120 ساعة في السنة في الحضانة. يمكن تنظيم التحاق الأطفال ذوي الخلفية اللاجئة بالحضانة بصورة مرنة. وبعد ذلك يمكن مواصلة حجم الدعم اللغوي وتمويل الدعم.



المنشورات

كتيب حماية البيانات: من أجل حماية الأطفال.

جميع حقوق الأطفال المصورين في هذا المستند خاضعة للحماية. ومن ثم تتبع وزارة الثقافة والشباب والرياضة بولاية بادن-فورتمبيرج التعليمات التي أوردتها بنفسها في كتيب حماية البيانات "حماية البيانات في دور الحضانة. من أجل حماية الأطفال."



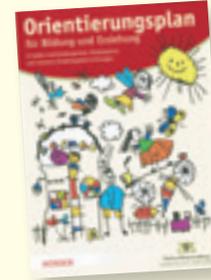
الثلاثية السينمائية "لحظات"

أسطوانات الـ DVD الثلاثة التي تبلغ مدة كل منها 60 دقيقة مخصصة لتطبيق الخطة التوجيهية لولاية بادن-فورتمبيرج من وجهات نظر مختلفة. وأنتم جميعاً شركاء في أنها توثق مواقف الحياة اليومية في دور الحضانة بولاية بادن-فورتمبيرج. تمثل أسطوانة "لحظات في دور الحضانة" تجميعاً للثلاثية السينمائية "لحظات".



الخطة التوجيهية بولاية بادن-فورتمبيرج

الخطة التوجيهية للتربية والتعليم هي خطة التعليم الخاصة بدور الحضانة. وتعد مجالات التعليم والتنمية أمرًا إلزاميًا. فالخطة تقوي وجهة نظر الأطفال. وهي تهدف إلى المرافقة والتشجيع والدعم عن طريق عاملين متخصصين مؤهلين وأكفاء في مجال التربية والتعليم يأخذ كتاب "قبول التنوع الثقافي وتشكيله" أوضاع اللاجئين في الاعتبار. إنه وسيلة مساعدة لتطبيق الخطة التوجيهية.



أسطوانة DVD "الهدوء أثناء الهرب - مقابلات مع أطفال لاجئين"

يرصد الفيلم، الذي ألفته الباحثة في مجال الطفولة دوناتا إشنبرويش وأنتج عام 2015، الحياة اليومية أثناء الهرب في مختلف القارات. وهي توثق مع المصور أوتو شفاينسر لحظات الهدوء والسلام في مصير الطرد والتشريد وتسال عن أسباب ذلك.



يمكن الحصول على جميع المنشورات من:

وزارة الثقافة والشباب والرياضة بولاية بادن-فورتمبيرج // القسم 33 // صندوق بريد 103442 // 70029 شتوتجارت



بادن - فورتمبيرج
وزارة الثقافة والشباب والرياضة